

Protokoll

Sitzung des Hauptausschusses

Sitzungstermin:	Montag, 27.11.2023
Sitzungsbeginn:	16:30 Uhr
Sitzungsende:	17:45 Uhr
Ort, Raum:	Rathaus, Sitzungszimmer "Schlei", Rathausmarkt 1, 24837 Schleswig

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung und Begrüßung
- 2 Anträge zur Tagesordnung
- 3 Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 30.10.2023
- 4 Einwohnerfragestunde
- 5 Teilnehmungsmanagement hier: Bericht über die aktuelle Geschäftslage der Nord-Ostsee Sparkasse
- 6 Beschluss über die Ergänzung des Unternehmensgegenstandes der Schleswiger Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH
VO/2023/216
- 7 Bericht der Verwaltung, Anfragen der Ausschussmitglieder
 - 7.1 Wahl in den Vorstand des Städtebundes
 - 7.2 Einsatz von Gebärdensprachdolmetschenden

Nichtöffentlicher Teil

- 8 Bericht der Verwaltung, Anfragen der Ausschussmitglieder
 - 8.1 Bericht

- 8.2 Bericht
- 8.3 Bericht
- 8.4 Anfrage

Öffentlicher Teil

- 9 Bekanntgabe der im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

Anwesend

Vorsitz

Daniel Drews	CDU	
--------------	-----	--

Mitglieder

Jan-Henrik Vogt	SPD	
Steffanie Hildebrandt	CDU	ab TOP 5
Arne Hinrichsen	CDU	ab TOP 3
Horst-Jürgen Waldmann	CDU	Vertretung für: Holger Ley
Maren Korban	SPD	
Jürgen Lorenzen	SPD	Vertretung für: Fabian Bellinghausen
Bernd Barz	SSW	
Roland Knipper	SSW	Vertretung für: Kirsten Nielsen
Sina Clorius	GRÜNE	
Dr. Babette Tewes	GRÜNE	
Aaron Akkuzu	FDP/FW	
Ingo Harder	BfB	
Uwe Schröder	parteilos	

Verwaltung

Falko Thede		
-------------	--	--

Abwesend

Mitglieder

Holger Ley	CDU	entschuldigt
Fabian Bellinghausen	SPD	entschuldigt
Kirsten Nielsen	SSW	entschuldigt
Stephan Dose	Bürgermeister	entschuldigt

Gäste

Thomas Menke	Vorstandsvorsitzender	
--------------	-----------------------	--

Öffentlicher Teil

1 Eröffnung und Begrüßung

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung. Er stellt die ordnungsgemäße Ladung und die Beschlussfähigkeit fest.

Er entschuldigt Bürgermeister Dose, der aufgrund seiner neu gewählten Funktion im Vorstand des Städtebundes Schl.-Holst. an einer Vorstandssitzung teilnimmt.

2 Anträge zur Tagesordnung

Es wird beschlossen, die Öffentlichkeit ab TOP 8 auszuschließen.

Abstimmungsergebnis

11 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen

3 Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 30.10.2023

Einwände gegen das Protokoll werden nicht erhoben. Es gilt somit als genehmigt.

Auf Nachfrage von Ratsherrn Vogt teilt Herr Thede mit, dass die Beantwortung der Fragen zum ‚Einsatz von Gebärdensprachendolmetschenden‘ mit diesem Protokoll beantwortet werden (siehe TOP 7.2).

4 Einwohnerfragestunde

Es werden keine Fragen vorgetragen.

5 Beteiligungsmanagement hier: Bericht über die aktuelle Geschäftslage der Nord-Ostsee Sparkasse

Vorstandsvorsitzender Menke berichtet zunächst, dass der Vorstand der Nospa zum 1.10.2023 mit dem Vorstandsmitglied Nils Hoffmann als Nachfolger für Enno Körtke nunmehr wieder vollständig besetzt ist. Er berichtet weiterhin mit beiliegender PowerPointPräsentation über die wirtschaftliche Entwicklung der Nospa, insbesondere über die Entwicklung der Kun-

denkredite, Kundeneinlagen, Wertpapierbereiche sowie Erträge. Zudem gibt er einen Ausblick, was die Nospa noch beschäftigt. Diesbezüglich führt er insbesondere die Möglichkeit zum Erhalt eines Sofortkredites bis zu 50.000 € zu 1 % Zinsen für z. B. Sturmflutopfer an, sowie dass die Kundenmietfachanlagen aus Sicherheitsgründen zentralisiert werden und sich die Anzahl damit von rd. 40 auf 7 reduzieren wird.

Anlage 1 Präsentation NOSpa

6 Beschluss über die Ergänzung des Unternehmensgegenstandes der Schleswiger Grundstücksentwicklungsgesellschaft mbH VO/2023/216

Vorsitzender Drews verweist auf die Vorlage in Form der Drucksache VO/2023/216 und erläutert diese.

Ratsfrau Dr.Tewes merkt an, dass es hilfreich gewesen wäre, der Drucksache den Gesellschaftsvertrag oder zumindest einen Verweis auf die Fundstelle in Allris beizulegen.

Beschluss

Es wird beschlossen, dass der Gesellschaftsvertrag unter § 2 Nr. 1. (Gegenstand des Unternehmens) folgende Fassung erhalten soll:

Gegenstand des Unternehmens ist die Förderung der städtebaulichen Entwicklung. Hierzu gehört u. a. der Erwerb von Grundstücken, deren Erschließung und Weiterveräußerung, das langfristige Halten von für die Stadtentwicklung wertvollen und wichtigen Grundstücken inklusive ihrer angemessenen Bebauung, insbesondere der Bau und der Betrieb eines Parkhauses sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Dienstleistungen und Rechtshandlungen.

Abstimmungsergebnis

13 Ja-Stimmen
0 Nein-Stimmen
0 Enthaltungen

7 Bericht der Verwaltung, Anfragen der Ausschussmitglieder

7.1 Wahl in den Vorstand des Städtebundes

Herr Thede berichtet, dass Bürgermeister Dose am 17.11.2023 in den Vorstand des Städtebundes Schl.-Holst. gewählt wurde und erläutert, dass der Städtebund der Verband der kreisangehörigen Städte des Landes Schl.-Holst. ist.

7.2 Einsatz von Gebärdensprachdolmetschenden

In Ergänzung zu TOP 7.4 der Hauptausschusssitzung am 30.10.2023 werden die eingereich-

ten Fragen zu diesem Thema im Folgenden beantwortet.

Anfrage der SPD-Fraktion:

Im Namen der SPD-Fraktion bittet Ratsherr Vogt um Beantwortung folgender Fragen:
Für das Haushaltsjahr 2023 wurden erstmals Haushaltsmittel zur Verfügung gestellt, um Gebärdensprachdolmetscher bei Bedarf u.a. zu Sitzungen der Ratsversammlung hinzuzuziehen. Bei einer Sitzung war auch ein Gebärdensprachdolmetscher anwesend.

In diesem Zusammenhang stellen wir folgende Fragen:

1. In welcher Höhe wurden bisher Haushaltsmittel für die Bezahlung von Gebärdensprachdolmetschern aufgewendet?
2. Wie oft wurden Gebärdensprachdolmetscher durch die Stadt beauftragt bzw. wie oft hat eine Kostenerstattung stattgefunden?
3. Besteht eine verwaltungsinterne Vorgabe zur Buchung der Gebärdensprachdolmetscher? Falls ja bitten wir um Aushändigung.
4. Ist es zutreffend, dass die Kostenübernahme von Gebärdensprachdolmetschern für Sitzungen der städtischen Ausschüsse abgelehnt wurde?
5. Ist es zutreffend, dass Kosten, welche durch eine Beauftragung durch Dritte vorgenommen werden, nicht durch die Stadt übernommen werden?

Antworten der Verwaltung:

Zu 1. In 2023 wurden bisher 1.864,25 Euro aufgewendet.

Zu 2. Es sind für 3 Veranstaltungen Gebärdensprachdolmetschende beauftragt worden, davon 2 durch die Stadt SL und 1 durch Herrn Rieger; alle Kosten hat die Stadt SL getragen.

Zu 3. Ja, diese ist am 17.1.2023 an alle Mitarbeitenden per E-Mail gegangen und liegt diesem Protokoll als Anlage bei (nicht öffentlich).

Zu 4. Gemäß Beschluss des Finanzausschusses am 23.11.2022, TOP 11, sowie der Ratsversammlung am 12.12.2022 ist der Einsatz von Gebärdensprachdolmetschenden für die Ausschusssitzungen nicht vorgesehen.

Zu 5. Nein, es ist eine Beauftragung durch Herrn Rieger erfolgt und die Stadt SL hat die Kosten getragen.

Anlage 1 Einsatz von Gebärdensprachdolmetschenden

Öffentlicher Teil

9 Bekanntgabe der im nichtöffentlichen Teil gefassten Beschlüsse

Der Vorsitzende stellt die Öffentlichkeit wieder her und gibt bekannt, dass im nichtöffentlichen Teil kein Beschluss gefasst wurde. Anschließend beendet er die Sitzung.

Daniel Drews
Vorsitz

Falko Thede
Protokollführung